

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНІОСОЗ: (201) 451-2200

PIK XCI. Ч. 202. ДЖЕРЗІ СІТІ / НЬО ЙОРК. СУБОТА, 20-ГО ЖОВТНЯ 1984 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, OCTOBER 20, 1984 No. 202. VOL. XCI.

ПРЕЗИДЕНТ ВІТАВ В БІЛОМУ ДОМІ ПРОВІДНИХ ДІЯЧІВ БРАТСЬКОГО РУХУ



У вівторок, 9-го жовтня, президент Роналд Реген гостив на прийнятті в Білому Домі групу провідних діячів братського руху в ЗСА, серед них головного передсідника УНСОЗУ д-ра Івана Фліса, головного передсідника СУК "Провидіння" о. шамб. Степана Чомка і голову Виконавчого Комітету УБСОЗУ Івана Олексина. До зібраних братерів промовляв, крім Президента, деякі його радники. Програму вів Лінас Косліс, асистент Президента в етнічних справах. На фото вгорі президент Реген вітає д-ра І. Фліса.

Менор джуніор коледж

планує розбудову



У редакції "Свободи" (зліва): Дж. Кірквуд, У. Дячук, сестра Міріам Кляра і А. Максимович.

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Менор джуніор коледж, який постійно росте та під оглядом студенток, які програма навчання, планує знов широко кампанію на здобуття 2 мільйонів доларів для розбудови і наповнення своїх установ в Дженкінсвілі, Па., на поширення програм навчання, на поповнення професорського складу і на стипендії для студенток.

У цій справі Голову Канцелярії УНСОЗУ і редакції "Свободи" відвідали у четвер, 11-го жовтня, представники Менор коледжу —

його президентка сестра Міріам Кляра, ЧСВВ, Анна Максимович і Джан Кірквуд. В розмові із заступниками в Головному Канцелярії р.ч. членами Екзекутивної і редакції "Свободи" вони поділилися інформацією про деякі аспекти заплянованого проєкту, який буде формально проголошений в перших днях грудня.

Сестра Міріам Кляра теж запросила господарів на Фестиваль, який відбудеться в неділю, 21-го жовтня, в (Закінчення на стор. 4)

УРЯД ЗСА ОБВИНУВАЧУЄ МОСКВУ У СМЕРТІ В. МАРЧЕНКА

Як уже інформовано раніше, багато американських чинників зареагувало гостро на вістку про смерть українського в'язня Валерія Марченка у в'язничній тюрмі в Ленінграді в дні 7-го жовтня ц.р. Після вісток в американській щоденній пресі, агентство Асошіейтед Пресс подає з понеділка, 15-го жовтня інформацію, що Державний департамент ЗСА і Білий Дім ствердили, що "неюдське ставлення" уряду СРСР було причиною смерті В. Марченка.

Джан Гюз, речник Державного департаменту поінформовав, що у березні ц.р. В. Марченка засудили на 10 років табору спеціального режиму за критикування обставин у концетраційних таборах СРСР та в Україні. Він також поінформовав, що це був другий присуд В. Марченка із цих самих причин. Далі Дж. Гюз сказав, що В. Марченка перевезли з табору важко хворого до в'язничної лікарні в Ленінграді в дні 13-го жовтня, де він і помер.

У четвер, 11-го жовтня ц.р., голова Комісії міжнародних справ Палати Репрезентантів ЗСА Данте Фассел, який є одночасно голо-

вою Комісії в справах Беспеки і співробітництва в Європі, виступив у Конгресі зі спеціальною заявою з приводу смерті Валерія Марченка, стверджуючи, що він "жертва бездушної байдужості соведських властей до його долі. Далі у своїй заяві Д. Фассел переказав трагічну долю В. Марченка, його неоправдані присуди на довічне ув'язнення та брак лікування. "Трагічно, сказав він, — що Валерій Марченко — не перший відомий нам український правозахисник з передчасною смертю цього року в наслідок знущання та недогляду карателів". Тут Д. Фассел вказав на смерть Олександра Тихого, члена-засновника Української Гельсінкської Групи, важкі недуги Василя Стуса і Віктора Петкуса та Юрія Шухевича.

У заяві Білого Дому сказано: "Безглузда смерть В. Марченка викликає глибокий смуток і гнів. Його мужня боротьба за особисті свободи надихає нас усіх. Його смерть нагадує про трагічне погіршення становища в галузі прав людини в Совецькому Союзі. Цю ситуацію всі американці глибоко осуджують".

В Нью Йорку вшанували пам'ять Патріарха Йосифа

Нью Йорк. — У вівторок, 16-го жовтня ц.р., українська громада Нью Йорку гідно відзначила молитвами і Богослужбами 40-ий день смерті Патріарха Української Католицької Церкви Блаженнішого Йосифа Сліпого.

Вечером, о год. 7-й, відбулася в церкві св. Іоан. Помінальна Служба Божа з Панахидою, яку відправляв Владика Василь Лостен, єпископ Стемфордської єпархії, в асисті пароха о. ігумена Патріка Пашака, ЧСВВ, і о. Лева Гольдмана, ЧСВВ. Церкву вщерть виповнили вірні, серед них

багато провідних громадських діячів, зокрема патріархального руху, та прапори поодиноких організацій братств. У перших рядах зійшли місця представників молодечих організацій Пласти і СУМА із своїми місцевими та крайовими проводами і прапорами та представники українських ветеранів.

В часі Служби Божої слово про Покійного Патріарха вголосив о. ігумен П. Пашак. Панахиду відспівав хор під орудою довголітнього диригента Івана Хомина.

Л. Савойка отримала відзначення від посадника Нью Йорку

Нью Йорк. — У вівторок, 16-го жовтня ц.р., мейор Нью Йорку Едвард Кач вручив вперше створену ним нагороду для активістів-

провідників етнічних груп на терені Нью Йорку. Нагородні, які він вручив у переповненому залі Сіті Голл 15-ом особам були доказом признання для вимкених одиниць з різних етнічних груп, що проживають у Нью Йорку.

Поміж нагородженими була одна українка Лідія Савойка, широко відома в українській громаді зі своєї довголітньої праці в Американській католицькій службі, в якій вона допомагає новим іммігрантам оформитись легально, знайти працю тощо. Минувало року вона одержала за свою непереставну працю почесний докторат в коледжі Нью Рошел.

Вона є президентом генерального комітету для імміграції в Нью Йорку та головою дорадчої служби в Католицькій імміграційній службі Америки, як також членом крайового Дорадчого комітету американської імміграційної і натуралізаційної служби ЗСА. Вона є також відома із своєї праці з українськими сеньйорами в Нью Йорку.

Вислухавши подяку від нагороджених, мейор Е. Кач звернув увагу, що поміж великої кількості різних груп у його місті усі вони вміють зі собою співжити і непорозуміння між ними є куди менше, як в інших містах. Він підкреслює, що взаємна повага і толерантність є прикметами, які плекаються в ЗСА і вони надають важливе значення цій країні.

Вислухавши подяку від нагороджених, мейор Е. Кач звернув увагу, що поміж великої кількості різних груп у його місті усі вони вміють зі собою співжити і непорозуміння між ними є куди менше, як в інших містах. Він підкреслює, що взаємна повага і толерантність є прикметами, які плекаються в ЗСА і вони надають важливе значення цій країні.

ЗАРЯДИЛИ ІНВЕСТИГАЦІЮ В СПРАВІ БРОШУРИ

Вашінгтон. — Президент Роналд Реген зарядив подвійну інвестицію в справі брошури, що її згодом приготувала Центральна Розвідка Агенція для антикомуністичних повстанців в Нікарагуа, яких ця агенція підтримує за згодою Уряду ЗСА в боротьбі проти правлячих комуністів в Нікарагуа.

Про існування брошури п.н. "Психологічні дії у партизанській війні" повідомлено на початку цього тижня пресове агентство Асошіейтед Пресс. В брошурі, яка написана еспанською мовою, є цілий ряд порад,

як боротися проти диктаторського режиму, прислати собі наряд, поширювати антирежимні ідеї тощо. Є там також поради як використовувати політичні вбивства для повалення тоталітарних режимів. Це останнє викликало обурення в багатьох членів Конгресу, при чом спікер Палати Репрезентантів вимагає резигнації керівника Сі-Ай-Ей Вільяма Кейсі.

Агенція покищо заявила, що брошуру спрешував урядник нижчого рівня, а Білий Дім відмежувався від цієї справи, заряджуючи негайну перевірку.

Я. Кадар ставить під сумнів змагання за владу на Кремлі

Париж. — Лідер комуністичної Мадярщини, перший секретар тамошньої комуністичної партії, який прийшов до влади у висліді здушення соведськими тандемами мадярської антикомуністичної революції в 1956 році, Янош Кадар перебував з офіційною візитом у Франції.

На спеціальній пресовій конференції, у якій взяли участь кореспонденти французьких і закордонних засобів масової інформації, Я. Кадар заявив, що на Кремлі немає жадної боротьби за владу і країною керують колегіально члени Політбюро на чолі з генеральним секретарем ЦК КПСС Константином Черненко.

Візіта Кадара у Францію є першою, якщо йдеться про лідерів комуністичних держав Східної Європи від часу приходу до влади соціаліста Франсуа Миттерана в 1981 році і вона є співзвучною з візитом румунського президента Ніколае Чаушеску до Західної Німеччини.

Чи це означає зміну у соведській закордонній політиці у відношенні до демократичного Заходу, зокрема до країн НАТО? Політичні аналітики сумніваються, бо ще недавно східнонімецький комуністичний лідер Еріх Гонекер і лідер Болгарії Тодор Живков відмовились від відвідин Бонну і засудили політику західнонімецького уряду на чолі з

канцлером Гельмудом Коллем, який, на їхню думку, повинен був відмовитись від розмишування американських ядерних ракет Першинг 2 і кралатих на території Західної Німеччини і тим самим дати "добрий" приклад для інших держав НАТО супротивлятися такому розмишуванню.

Мадярський гість взагалі заперечував право Заходу втручатись у внутрішні справи комуністичних держав і спекулювати про існування в СРСР кризи лідерства. Він вважає, що СРСР має дуже стабільне керівництво і система керування державою поліпшується кожного року. Цікаво відмітити, що соціалістичний уряд Миттерана не при- в'язував великої уваги до відвідин Кадара і не розголошував цієї справи так, як це, наприклад, робив боннський уряд канцлера Коля у випадку відвідин Н. Чаушеску.

Також сам Кадар окреслив свої розмови з Миттераном як чеснотестувальну думку і не ставив під сумнів суверенітет Франції у договір про збільшення торговельної виміни чи застосування іншої співпраці. У спільному комюнікаті згадуються тільки про погодженість Миттерана і Кадара у справах всякої зброї у світі, яка є причиною створення небезпечної ситуації.

У СВІТІ

ПРЕСОВЕ АГЕНСТВО РОЙТЕРСА повідомило, покликаючись на британський журнал "Джейн'с Діфенс Віклі", що совєти пробуватимуть приховувати від ока спостерігачів і розвідки свої нові ракети СС-Х 25, які є значно уліпшені, довші майже на 20 футів від СС-20, мають три атомові головки і дорівнюють американським ракетам Мінутмен середнього засягу. Чому військові спеціалісти і Пентагон прийшли до такого висновку? Розвідки сателіти заважили, що совєтські війська в західній частині СРСР, тобто в Галичині, Буковині, на Закарпатті та в Волині, де вже розміщені вистрільні гнізда ракет СС-20, почали розбудовувати нові, ще інакші і більш удосконалені вистрільні. На Заході здогадуються, що вони призначені для згаданих нових совєтських ракет. Каспар Вайнбергер, секретар Департаменту оборони ЗСА заявив недавно, що СРСР збільшив число своїх ракет в західній частині СРСР і в деяких сателітних державах, але совєтське міністерство закордонних справ незвало цю заяву американського міністра "звичайною відумкою і ворожою пропагандою".

ІВАН ПОЛЯКОВ, заступник голови Президії Верховної Ради Білоруської ССР і член ЦК КПСС, заявив кореспондентам, що це йому зумисно приписали, або але зрозуміли при перекладі його слів, заяву про те, що академік Андрій Сахаров може покинути СРСР, якщо собі цього бажає, але він відмовився від цього коли АВІР, совєтське напшпортне бюро, запропонувало йому візу на виїзд. Біорні Ельмкіст, речник данського міністерства закордонних справ, заявив, був у вівторок, 16-го жовтня, покликаючись на розмову Полякова з групою данських парламентаристів, що Сахаров може виїхати без перешкод за кордон. Значні підсовєтської проблематики твердять, що в Москві мабуть намахали пальцем за помилку Полякова і він тепер відпекеться від сказаних ним слів. Поляков перебував один тиждень в Данії в офіційному характері.

КОМУНІСТИ І СКРАЙНО ЛІВІ угруповання в Бельгії становлять поважну загрозу для безпеки країни і поширення тероризму в тій країні. Прем'єр-міністер бельгійського уряду Вільфред Мартенс і високі поліційні чинники у Брюсселі заявили, що поширення терористичної діяльності комуністів і лівих проти урядових інсталцій і партій центру та консервативістів, становить дуже поважну загрозу для Бельгії, яка не хотіла б допустити до актів терору у своїй країні, чи есентуальної громадянської війни. Політичні спостерігачі кажуть, що обличчя терору звернене нібито проти консервативістів і монархістів, насправді воно звернене проти існуючої в тій країні політичної системи, яку ліві намагаються змінити при допомозі фізичної сили.

РОЗКРИВАЮТЬ СОВЕТСЬКИЙ ПІДСТУП

Вашінгтон. — Совєтський Союз змагає до опанування космосу і намагається досягнути перемогу в космічній зброї, ведучи рівночасно посилену пропагандивну кампанію проти З'єднаних Стейтів Америки, які ніби то хочуть "змилітаризувати космос", — говориться у річному звіт доповіді розвідки чинників, яке вийшло друком ще в кінці вересня, але шойно тепер було подано до публічного відома.

Пентагон і Білий Дім заперечили будь-яку тенденцію публікації, статистичної інформації якої звичайно залишалися таємницею розвідки і Пентагону, але з огляду на совєтську кампанію в тому напрямку, офіційні речники Вашингтону дали свою згоду на поширення цих інформацій і видання брошури про совєтські експерименти в космосі. При тому Уряд відкинув закиди, що, мовляв, Пентагон видає брошуру після опублікованого інтерв'ю совєтського лідера Константина Черченка у "Вашінгтон Пост" у якому генеральний секретар ЦК КПСС і голова Президії Верховної Ради СРСР закликав ЗСА погодитись на демілітаризацію космосу і висунув три інші передумови, від прийняття яких він узагальнює дальші переговори про рудукцію міжконтинентальних ядерних ракет далеккого і середнього засягу та взагалі наближення у спів-

праці між Сходом і Заходом.

У 36-сторінковій брошурі говориться, що Совєтський Союз вже від довгого часу переводить експерименти в космосі з ракетною і лазерною зброєю, якою, між іншим, був навіть пограбований один американський сателіт, але в тому часі ЗСА не хотіли підняти крику з цього приводу, як не роблять тепер совєти з приводу американських владних експериментів. На підставі зібраних інформацій Пентагон доводить, що СРСР вже від кількох років, з допомогою західної технології, яку він отримувє підлегальним шляхом, крадіжкою і почером своїх шпигунів, робить заходи, щоб випередити Захід в опануванні космосу, що дало б йому змогу контролювати і допомагати не тільки своїй морській і повітряній флотії та наземним військам, але також мати нагляд над збройними силами західного світу.

У звіт доповіді говориться, що в космосі дуже важко устійити чи совєтські ракети є оборонного чи офеизивного характеру. Зрештою, кажуть фахівці, космічну зброю правдоподібно можна б вживати для двох згаданих цілей. З огляду на те, що совєтська мілітарна доктрина є офеизивного характеру, тому не треба сумніватися, що і в космосі вона призначена служити цим цілям.

Президент був гостем на бенкеті в Нью Йорку

Нью Йорк. — У четвер, 18-го жовтня ц.р., президент Роналд Реген відвідав на протязі кількох годин Нью Йорк, щоб взяти участь у традиційному бенкеті в пам'ять Алфреда Е. Сміта, на якому звичайно є присутні усі визначні політичні католицькі діячі. А. Смит був першим кандидатом на президента католицького віровизнання у 1928 році.

Президент приїхав зі своєю дружиною Ненсі і промовляв коротко до зібраних на закінчення вечері. Його промова була дуже спокійною та не наважувала до ніякої політичної дебати. Тільки жартюма, звертаючи увагу на те, що при головному столі не стало накриття для господаря бенкету, архієпископа Нью Йорку Джана О'Коннора, він натякнув на несприятливості Волтера Мондейла, який як відомо відмовився від участі у бенкеті.

Коли однак відчитувано листа від В. Мондейла на заклі було чути вигук обурення.

У своєму слові Р. Реген згадав в першу чергу тепло

покійного кардинала і архієпископа Нью Йорку Теренса Кука, який відвідував його у Білому Домі після атентату на президента в 1981 році, як також кілька днів перед смертю кардинала Р. Реген з дружиною відвідали його у Нью Йорку.

У бенкеті взяло участь 2,200 гостей, які заплатили по 300 дол. за квитки вступу. Чистий дохід призначений на благодійні цілі. Господарі бенкету не згодились, щоб В. Мондейла заступала на цій імпрезі Джеральдін Ферраро, хоча між гостями було багато демократів.

Вміжчасі В. Мондейл підготувався до другої дебати з Президентом в неділю 21-го жовтня, а Дж. Ферраро відбуває поїздку на захід, де атакує Р. Регена за його "світлоті" в міжнародній політиці. Виспівирезидент Джордж Буш, летючи своїм літаком на передвибірчу кампанію на захід ЗСА, чудом уникнув детунської катастрофи, коли його літак майже зіткнувся з другим малим літаком і мусів нагдо знизитися на 200 стп.

В АМЕРИЦІ

АМЕРИКАНСЬКІ ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ повідомляють про застрашані числа нелегальних іммігрантів, які прибувають з Мексики і Канади до Америки. Недавно в конгресі була внесена спеціальна резолюція в справі крайшої контролю південного і північного кордонів Америки, але з огляду на відхід Конгресу на виборчі "ваканції", нічого не зроблено в тому напрямі в Конгресі. Перепачкуванням нелегальних іммігрантів займаються спеціальні нелегальні організації в Америці й Канаді. Канадський уряд співпрацює тісно з американськими властями для викриття і есентуального судового покарання.

ПРОФ. Р. БРУС МЕРРІФІЛД з університету Рокефеллера в Нью Йорку був відзначений Нобелівською нагородою за його визначні винаходи в ділянці хемії. Його дослідження над протейною відчуження можливість до виробу і удосконалення наркотиків для лікування. Нобелівські нагороди одержали в ділянці фізики проф. Карльо Рубія, італієць, який вчить тепер в Гарвардському університеті, та проф. Сімон ван дер Меер, голляндець.

ДЕПАРТАМЕНТ СПРАВЕДЛИВОСТІ у Вашингтоні повідомив, що д-р Артур Рудольф, німецький фізик, який допоміг винайти ракети, які уможливили американським дістається на місяць, добровільно зрікся американського громадянства та виїхав до Західної Німеччини. Як повідомляє Департамент справедливості, д-р Рудольф був керівником під час війни німецької фабрики ракет типу V-2 в Дора-Нордгаузен, в якій тисячі робітників зі Східної Європи було нищено гестапом. Бюро спеціальних інвестицій при згаданому департаменті приготувало судову розправу проти Рудольфа, як нацистського колаборанта.

СВОБОДА

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Чи мир у Центральній Америці?

У двох темних пунктах світу, що їх підтягано під рубрику „бочок пороку“, що їх вибух міг би спричинити третю світову війну, почало раптом прояснюватися. В обидвох випадках дістали ми теж докази правдивості історичної правди, що коли прийде до влади відважна і розумна людина, то звертає хід подій в належному напрямку. На Близькому Сході сталися майже одночасно дві події — в Ізраїлі прем'єром став лідер тамашної Соціалістичної партії Шимон Перез, давній противник втримування на території Лівану ізраїльського війська та встановлення на колишніх арабських землях окупованих Ізраїлем — ізраїльських осель. В обох цих справах становище Переза збігається з мировими плянами Регена щодо Близького сходу. Тиха американська дипломатія довела теж до того, що йорданський король Гусейн замирився з Єгиптом, що напевне потягне за собою кінець бойкоту Єгипту арабським світом, який прийшов після підписання сепаратного миру Єгипту з Ізраїлем. На цю тему ми вже мали обширний коментар — але Близький Схід вимагає постійної уваги, бо там іде гра за впливи між ЗСА і СССР і тамешний стан мусить мати більший чи менший вплив і на відносини у всьому світі, зокрема на американськомуністичному ґрунті. Другий „темний пункт“, який в минулому тижні раптом почав прояснюватися, це Центральна Америка.

Новообраний президент Сальвадору Хосе Наполеон Дуарте, що його підтримує Уряд Рональда Регена, висловив на Генеральній Асамблеї ОН промову, в якій запропонував безпосередні переговори з комуністичними партизанами, зорганізованими у Народному визвольному війську. Це насправді комуністична організація, підтримувана Нікарагуа і Кубою з советським запліччям. Хосе Дуарте проголосив амністію для комуністичних партизанів і заявив готовість переговорювати з ними, не виключаючи їхньої участі і в уряді у випадку успіху тих мирових розмов. Несподіванкою стала негайна згода партизанів у Сальвадорі та висланя вже на переговори найвищих головачів свого партизанського руху, однак цивільних, як і військових. Як ми вже повідомляли, в містечку Ля Пальма, що від кількох місяців було під контролем комуністичних партизанів, уже розпочалися розмови. Президент Дуарте прилетів туди в асисті членів Уряду, а партизани відтягнули свої частини у промірі 10-ти миль, погодившись на перемир'я на необхідний час переговорів.

Очевидно, як можна було сподіватися, по обох сторонах є екстремісти, яким такі розмови не подобаються. Скрайні націоналісти не погоджуються на легалізацію „лівих“, а екстремісти серед тих „лівих“ не погоджуються на „капітуляцію“ перед „капіталістами“. Одні і другі називають президента Дуарте „зрадником“ — одні твердять, що це „зрада демократії“, інші, що це „зрада народних інтересів“. Ясно також, що проти замирення в Сальвадорі є той кремлівський центр, якому залежить на ферменті всюди, де він може існувати та робити клопіт Америці.

Але, за твердженням добрих американських знавців, відносини у Центральній Америці, — п'ятирічна тамашна громадянська війна-виснажилася не тільки економічно країну, залежну від підтримки Америкою, але й вдарила сильно по комуністичних партизанах. Конкретно, у лісах, які є плацдармом партизанських військ, загинуло в останніх 40-ох роках близько 60,000 осіб. Вербування добровільців до партизанки проти уряду натрапляє на щораз більші труднощі. В останніх місяцях комуністичне партизанське командування силою переводило мобілізацію мужчин і жінок, при чому неохочих стріляли. Населення, яке зігнорувало заклик комуністичного проводу до бойкоту виборів і вибрало Хосе Дуарте з партії Християнських демократів, втомлене війною і прагне миру. Барбара Рем, з Вашингтонського бюро ньюйоркського „Дейлі Нюз“, яка їздила до Сальвадору і обіздала також зайняті партизанами терени, твердить, що „люди не хочуть більше моголи“ і це найголовніша причина, чому партизани ще покаявно погодилися на розмови з урядом Дуарте.

Демократична кандидатура на віцепрезидентства Джералдін Ферраро заявила у своїй публічній дебаті з віцепрезидентом Бушем своє „невдоволення“, що той „повчає її“. Але Буш правильно повчав демократичну конгресменку з амбіціями стати можливо й „Фіртлейд“, що в Сальвадорі йдеться про поширення тамешних громадських прав, а в Нікарагуа нема ніяких таких прав. І що треба розрізняти організованих, вишколожених і озброєних Кубою комуністичних партизанів, які хочуть провалити демократичні вибори в Центральній Америці (та в усьому світі) від „борців за свободу“, які воюють проти комуністичного режиму. В обох згаданих на вступі темних пунктах „глобу“, на Близькому Сході і в Центральній Америці політика Регена показала правильною. В обох цих загальних пунктах розпочався процес замирення. Він непереконливий вимагає довгого часу. Але в обох цих частинах світу бажають собі дальшого посередництва, допомоги і активної участі Америки. У цьому саме й успіх політики Рональда Регена.

У світі, особливо в Європі, відмічають саме 40-річчя закінчення й 45-річчя початку Другої світової війни. Не тільки війни, але й відомого німецько-советського пакту про ненапад, який привів до захоплення Советським Союзом частини Європи. Друга світова війна була не лише найбільшим, але й найкоштовнішим збройним ударом в історії світу. Гук гармат на німецько-польському кордоні започаткував страшне жниво смерті й руїни культурних надбань європейських народів. Розміри цієї драми такі великі, спричинена нею руїна така безмірна, що супроти неї бліднуть усі інші війни в історії людства, включно з Першою світовою війною.

Війна в Європі почалася нападом Німеччини на Польщу 1-го вересня 1939 року, точно чверть століття від вибуху першої світової хуртовини, а закінчилася капітуляцією Німеччини 8-го травня 1945 року. Сорок п'ять років тому, у першому тижні 1939 року, розпочалося божевілля, яке увійшло до історії під назвою Другої світової війни. Війна в Азії почалася нападом Японії на ЗСА 7-го грудня 1941 року, а закінчилася безумовною капітуляцією Японії 14-го серпня 1945 року. В ті війни взяли участь 49 держав. По бої „держав осі“ стояли Німеччина, Італія, Еспанія, Японія, Мадящина, Румунія, Фінляндія, Болгарія, Словаччина, Хорватія. Даніг був тільки друго-

Іван Боднарчук

ГІТЛЕР І ДРУГА СВІТОВА ВІЙНА

рядною причиною наїзду Гітлера на Польщу. Справжньою причиною була зроджена в божевільній голові Гітлера ідея заволодіти світом і встановити під кермою Німеччини „мир на тисячу літ“. Основною причиною війни була німецька захлабленість. Втративши в Першій світовій війні заморські колонії, рішуча гітлерівська Німеччина заснувала собі колонії в Центральній і Східній Європі. Головною багату Україна і Румунія мали стати колоніальними країнами, звідки німці могли б спроваджувати собі дешевий хліб, худобу, сировину й мінерали та куди б могли вислати надлишки свого населення. Це мусило довести Німеччину до удару з її сусідами, а далі з Росією.

На Заході наростає удар із інших причин. Британія старалася не допустити німецького промислу й торгівлі на світові ринки, як суперника, а для Франції Німеччина завжди була традиційним ворогом за посідання Альзасу і Лотарингії. Отже, економічні й політичні причини спонукували німців до війни. Обставини в Європі, які запанували від Першої світової війни, скоріше чи пізніше були б довели до збройного удару. Важливою причиною війни

був теж дикий нацизм, що перетворив Німеччину в диктаторську тоталітарну державу. Нацисти, подібно як комуністи, відібрали населенню волю, завели терор, а до того об'явили расову боротьбу проти жидів.

Фашистська Італія приступила до війни задля грабіжництва. Муссоліні хотів збагатити Італію новими колоніями на Балкані і в Африці та здійснити свої мрії про Середземне море. Японія штовхнула до війни імперіалізм. Користуючись війною в Європі, вона хотіла оволодіти всім Далеким Сходом та витиснути звідти ЗСА, Британію і Голландію. Викликав війну Адольф Гітлер. Західні держави дали йому можливість об'єднати довкола себе всю Німеччину й виправдати в очах німецького народу порушення Версальського договору. В той час, коли Німеччина під тягарем непосильних воєнних репарацій терпіла нестатки, коли голод, злидні й мариво революції загрожували Німеччині, Англія і Франція спокійно продовжували свою традиційну зовнішню політику. Франція окупувала Рурухину та інші багаті промислові осередки Німеччини, яка через те втратила 88 відсотків світового вугілля і 48 відсотків сталі.

Виникло велике безробіття, занепаз сильно селянський стан. Колишній „гефрайтер“ Адольф Гітлер повіс скажену агітацію проти Версальського договору. У своїх промовах і в програмі заснованої ним „Национал-соціалістичної партії“ він кликав німців скинути „жидів“, які накиннули Німеччині „капіталісти“. В січні 1933 року він став канцлером, дівставши цей пост з рук маршала Гінденбурга й вигравши демократичним способом парламентарні вибори. Коли 30-го січня 1933 року їхав він із своєю партійною кватири до палати президента при Вільгельм-штрассе, його авто ледве посувалося поміж маси людей, які його захоплювали вітати. Населення, налякане щораз новими комуністичними заворушеннями, радо вступало до Гітлерівської партії. Адже вже в 1930 році було аж 107 бурних сорочок у Райхстагу. Версальський договір створив нову воєну загрозу у Центральній і Східній Європі. Гітлер зловив собі симпатії тим паче, що в 1938 році писав Черчиллю у листі до нього: „Якщо Англія мала б попасти в народне горе, яке можна б порівняти з нещастям Німеччини в 1918 року, то буду просити Бога, щоб післям нам людину Вашої волі й духа“ (цитую з книжки німецької „Jahre ohne Gnade“, Chronik des zweiten Weltkrieges, яку написав Werner Beumelburg

(Закінчення на стор. 4)

Ярослав Кіт

НОВИЙ УРЯД КАНАДИ

За свій короткий час прем'єр-міністр Малруні вже багато зробив. 19-го вересня він вітав Папу Івана Павла II, 23-го вересня вітав королеву Єлисавету II, а 24-го вересня його вже вітав президент Реген в себе в Білому Домі. На 5-го листопада він планує скликати новий парламент представити програму праці свого уряду через так звану „промову з трону“, яку прочитає Жан Сове.

Новий прем'єр-міністр Браєн Малруні походить з глухої частини франкомовної провінції Квебек, де його батько заробляв на життя як робітник-електрик. Він римо-католик, двомовний, і гордий зі свого ірландського походження. Змалку він мусів фізично працювати, щоб заробити гроші на вищу освіту. Він став адвокатом і через свій хист довів до фінансово-корпоративних кіл, де він зобов'язав перебувати з мільйонерами, як, наприклад, Дж. Тирнером. Малруні не є „політиком“ в парламентарному розумінні, бо в парламенті — він шойно з 1983 року і теж він ще не має міжнародного досвіду. Зате він є здібний організатор „нейтралізатор ворогів“. Його жінка, 31-річна Міла, походить зі сербської родини. Вони мають трое дітей: Кароліна — 10, Венедикт — 8, і Роберт — 5 років. Як

прем'єр-міністр — Малруні заробляв 70,000 доларів на рік, не враховуючи таких привілеїв як резиденція, огородина, і т. д. і канцелярія з обслуговування в парламенті. Браєн і Міла зі своїми дітьми нагадують нам подружжя Кеннеді.

Для української громади, Малруні — це „новак“, він навіть, як тут і звичайно водиться, ще не дістав вишньої сорочки в дарунок хоча вже виступав кілька разів перед нашою публікою, а головною на величавій демонстрації в Торонто під час ІУ З'їзду СКВУ, залишивши позитивне враження.

Усі сподівалися перемоги Прогресивно-консервативної партії, але ніхто не сподівався аж такої великої більшовиї над, тепер вже „королівського опозиціоні“ — 211 на 81. Ніхто не сподівався, що Ліберальна партія впаде так низько, з 157 голосів на 40, втративши аж 15 міністрів під час виборів. Доля тієї партії і її провідника Дж. Тирнера — неспівна і складна. Ново-демократична (Н-Д) партія втрималася як третя партія, хоч і заповідала кінець. Прогресивно-консервативна партія, між іншим, має аж 58 послів з провінції Квебек, де вона ледве мала одного і аж 39 послів із „Заходу“, між якими є досить українців.

На Заході такі заслужені

посли з Прогресивно-консервативної партії були переважні і то ще з великою більшістю голосів: Рей (Роман) Гнатиниш в Саскатууні і Глен Кіндрасук з Мус Джову з провінції Саскачеван. З провінції Альберта вийшли Гарві Андре з Едмонтону і Стефан Папоровий з Вегревілу, там де знаходиться найбільша писанка в світі.

З нових членів цієї партії були вибрані: Біл (Василь) Лесик з Едмонтону, Гордон Добровольський з Принца Альберта, Олександр Киндїй з Калгарі і Андрій Вітер з Торонто.

Посол А. Віте, є новою і цікавою зіркою з української громади на політичному горизонті, українськомовним і активним її членом. Він побив малою кількістю голосів посла і міністра Дж. Філіса, польського походження, який, між іншим, ставився позитивно до української громади і її культурно-просвітніх аспірацій. Не вийшли такі послы українського походження, як Л. Левичкий з Ново-демократичної партії і Б. Юрко. Цей останній був членом Ново-демократичної партії, але через неспорозуміння з провідництвом виступив як незалежний. Його побив, Василь Лесик. На Заході виступало багато українців з рамени всіх партій. Між ними були такі, як Л. Федорків, К. Васильшин, М. Мороз, О. Сосна й інші.

(Закінчення на стор. 4)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про Жанів і Йоганів, що читають

В останніх місяцях особливо багато місця забирала в американській пресі проблема шкіл і крадіжко науково-вчитель та учнів.

Але шойно побувавши в Європі, зокрема у Франції і Західній Німеччині, та приглядаючись зблизька освітній системі французьких і німецьких шкіл, ми побачили ясно чому малий Джанні не зміг добре читати, а Жан чи Йоган роблять це куди краще.

Либонь головна різниця лежить в тому, що в Європі і батьки і діти ставляться до навчання справді поважно, а вчителі вимагають куди більше як в ЗСА. Також діти перебувають у школі довше (до четвертої, а то і до п'ятої години по полудні), а години після полудня переведені у класах використовують не лише на навчання, але й частинно на підготовку лекцій на наступний день під наглядом інструкторів. Домашні завдання і вимоги читання є, однак, так багато, що і ввечері години мусять учні проводити біля книжки, а не біля телевізії. Навіть на час літніх вакацій (які до речі у Західній Німеччині часто кінчаються вже з початком серпня) дістають діти, молодші та старші лектури для поправки свого знання на наступні. Ті лектури мусять вони не лише перечитати, але й написати про них оцінку та їхній зміст і це заставляє їх таки читати — бажають вони того — чи ні.

Вкінці так добре нам старшим відомо, „матура“ — кінцевий іспит зі середньої школи, що його учні складають з правилами не у своїй школі, а в іншій, щоб уникнути „протекції“ чи фальшування писемних завдань, стоїть на вишньому високому рівні з питаннями з філософії, літератури, культури, який можна сміло порівняти до вимог на іспитах американських коледжів.

Здається, що цій проблемі, як завжди у житті, повинна бути зорова рівновага, щоб учні замінили на роботі, яких можна краще вчитати, як тупих дітей.

О—КА

Наказали зруйнувати церкву в Румунії

Відень. — Інститут релігійних студій при Кестон коледжі отримав відомості про те, що одні з найбільших європейських баптистських церков, що знаходиться у румунському місті ОрADEA, загрожує зруйнування. Комуністичний уряд в Румунії повідомив пастирів церкви, Ніколае Георгіну і Павла Негрута, що вони, починаючи від 1-го жовтня ц.р., мусять знести цю історичну церковну будівлю. На протест і запитання баптистської громади цього міста, уряд не дав жадної відповіді, яким причинами керувалося таке рішення та чи на місці старої будівлі дозволить збудувати нову церкву.

Згідно з статистикою Кестон коледжу, в цій церкві моляться щонеділі 2,000 віруючих. Обидва пастири церкви зазнають постійних переслідувань від румунського департаменту релігійних справ.

Вступайте в члени УНС

починаючи від митрополита Рутського, Борещького, Могилі і архієпископа Смотрицького, а кінчаючи на нашій світлім попереднику, Служі Божому Митрополитові Андрєєві Шептицьким. За здійснення цієї ідеї вони гаряче молилися і страждали, бо були переконані, що встановлення єдності з Апостольським престолом і Українська Церква зможе сповнити спасення післанництво на Європейському Сході і покладені на неї надії наслідниками св. апостола Петра, зокрема Папою Увернутом УІІІ. „Через Вас, Русини-Українці, сподіваюсь навернути Схід“. Водночас наші світлі мужі були свідомі, що ця церковна єдність зміцнить і нашу національну єдність та й дасть силу українському народові оборонити свою незалежність перед ворожими затаями сусідів... Без сумніву, іншим шляхами пішла б наша національна історія, якщо б понад триста років тому дійшло до єдності між Католицькою і Православною Церквами в Україні в одному рідному Патріархаті. Вона заощадила б українському народові великих жертв та й захоронила б його перед віковим поневоленням.

Щоб не розплинутися в чужомовному безкрайному морі, є потрібна сильна організація... При церквах треба кожно будувати школи, в яких молоді має отримувати освіту і християнське виховання. Організація власного рідного шкільництва, наука в школах рідної мови, своєї історії, культури, обряду і духа своєї Церкви, це одно з найважливіших і найскладніших завдань. А побіч Церкви повинен стати дім для сходін і товариських зустрічей. Одночасно повинні поставити й економічні установи, щоб створити свою власну господарську базу та прийти з поміччю для своїх власних потребуючих. Всюди повинна бути своя преса, бодай тижневик. Тоді вже до якоїсь міри українське громадянство в поодиноких державах було б забезпечене.

Ми творимо, де б ми не були, один нарід, живемо, дорожимо й діємо всіма його успіхами і невдачами, ми всі задіяні у його майбутнє і перейняті його будучим. Церква є найвищою і найміцнішою творчою і діючою силою... Вона єдина є спосібна об'єднати всіх, бо вона стоїть понад партіями, громадами й установами... Церква — це Божа установа, — не людська, — і тому звідтам її Божа сила.

(Продовження буде)

ВИСЛОВИ ПАТРІЯРХА ЙОСИФА ІЗ ПОСЛАНЬ, ПРОПОВІДЕЙ І ПРОМОВ

У зв'язку із відзначенням 40-го дня відходу у Господню вічність бл. п. Патріярха Йосифа, друкуємо вислови Блаженнішого. Вибірку зробила Дарія Кузик. — Ред.

III

Любов батьківщини є природним обов'язком кожної людини. У християн є вона чимсь вищим, а саме надприродною релігійною повинністю, що опирається на об'явленій науці. Та релігійна повинність походить з заповіді Божої — пошани і любови до батьків, а остаточно виростає з великої і загальної заповіді любови до ближнього, яка домагається, щоб ми любили всіх людей; однак, щоб особливо любов'ю любили найближчих ближніх, ...а найближчими ближніми є наші батьки і батьківщина. Батьківщина — це наш рідний край, наша мова, наша історія, наша віра, всі наші предки, що продовж століть будували свою державу. Любов батьківщини є приказом розуму, серця і віри. Вона є найбільшим багатством, найвищою моральною силою народу, найбільше плодотворною заслою, на якій росте культура. Тільки в батьківщині і через законну рідну державу нарід повний заспокоює свої духовні моральні й суспільні потреби та й осягає найвищий ступінь ладу, безпеки і добробуту.

Совершений християнин повинен бути досконалим патріотом. Не є досконалим християнином той, хто по думці Божій не любить всеїло свого народу. Свята Церква поручає чесноту любови батьківщини своїм вірним, заохочуючи їх до жертвенного сповнювання обов'язків супроти свого народу й держави та даючи поодиноким народам кровноспоріднених покровителів у небі. Любов до батьківщини опирається на любові до Бога і з нею злита в одну велику любов, повинна бути діяльна-ак-

тивна. Любов без діл, подібно як віра без діл, є мертва. Слова св. Ап. Іоана: „Дітеньки! Не любимо словом ні якимом, лише ділом і правдою“ відносяться до кожної любови, отже і до любови батьківщини. Тому, що доля батьківщини ґрунтується на діяльній любові кожної одиниці, а вартість діл одиниці залежить від її внутрішньої моральної вартості, то перша і найважливіша праця для добра батьківщини — це внутрішнє моральне удосконалення, ушляхетнення одиниці, бо батьківщина буде такою, якою будуть її діти.

...Тому продовжуйте працю і молитву, щоб Господь благословив труди ваших ваших. Це багато осталося зробити, виконати, добутти. Диявол одного тільки бажає, щоб ми нічого не робили. Це йому досить, а він зробить решту.

В наших часах миряни мають це почуття відповідальності за свою Церкву, бо самі ієрархи в наших часах не легко пробиваються крізь скопльовані труднощі модерного життя. За це почуття вашої співвідповідальності і бажання співпраці велика вам дяка. Нехай Господь поблагословить найкращими успіхами вашу жертвенну працю.

Є багато складних проблем у світі, але назву дві... Перша проблема: національно-політична, це проблема свободи і державної незалежності мого українського 30-мільйонного народу. Друга проблема — церковного характеру: здійснення того, що вимагає Другий Ватиканський Собор: визнання Патріярхату Української Католицької Церкви і респектування всіх прав Східних Церков, щоб тим дати доказ вселенськості Христової Церкви.

За єдність, що тривала від початку християнства в Україні, перервану Царгородом і Москвою, наші мученики проливали свою кров... Ми линемо поглядом у минулі століття історії нашої Церкви в Україні, до християнства скітня на Чорноморію, до часів великої княгині Ольги, великого князя Володимира, Ярослава, до Папи Климента, Мартина I, до Максима Ісповідника, що понесли мученичу смерть... Від св. апостола Андрєя до Берестейської Унії, до царських переслідувань, до часів нашої Церкви під Австрією і Польщею, та й з відчуттю стверджуємо, що ми зберегли єдність величезними жертвами в Україні „горами трупів і ріками крові“.

Коли кинути оком на минулі століття, то бачимо, що за нашу церковну єдність, завершену в Українському Патріярхаті, змагалися найкращі сини нашого народу,

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНІОЗУ ПОШУКУЄ ЧЛЕНІВ, ВЛАСНИКІВ ВИВІНУВАЛЬНИХ ГРАМОТ, ЯКИМ НАЛЕЖАТЬСЯ ЗВОРОТИ ВИВІНУВАЛЬНИХ СУМ

ПО ІНФОРМАЦІЇ ПРОСИТЬСЯ ЗВЕРТАТИСЯ ДО СЕКРЕТАРЯ ВІДДІЛУ АБО ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

ВІДДІЛ МОЛОДІ

JUVENILE — MAJORED ENDOWMENTS

Branch	State	Name	Cert. No.	Beneficiary	Date Matured	Amount due
257	Calif.	Stephanie Nina Kasperaky	74561	father Stepan	4/30/84	\$ 1,000.00
54	Conn.	Kathleen Barry	66785	sister Judy	8/31/79	261.00
59	Conn.	Gregory Demetri Sendzik	74257	father Demetri	4/30/84	500.00
254	Conn.	William Michael Romanyashyn	72153	father Michael	5/31/82	500.00
370	Conn.	Joseph Myroslaw Kootz	74700	parents John & Marta	5/30/84	1,000.00
414	Conn.	Pamela Ann Jones	68097	mother Ellen Gotsz	4/30/84	500.00
414	Conn.	Steven Leninski	69420	father Stevan	1/31/79	164.00
414	Conn.	Andrij Rostyslav Zacharko	75375	father Bohdan	11/30/84	82.78
22	Ill.	Karen Ann Szulkowski	72222	father Walter	6/30/82	500.00
221	Ill.	Michael Peter Kulakewycz	75333	father Gregory	11/30/82	749.00
284	Ill.	Carol Ann Gracius	66289	father Anthony	5/31/79	500.00
379	Ill.	Jozica Hrucic	73476	father Jozef	6/29/80	11.00
379	Ill.	Alixu Neu	77091	mother Margot R.	12/31/80	207.00
399	Ill.	Zenon Leo Kuzyk	74806	father George	6/30/84	1,000.00
399	Ill.	Myron George Kuzyk	74805	father George	6/30/84	1,000.00
423	Ill.	Larissa Nahirniak	69659	father Wasyli	3/31/81	43.27
323	Kan.	William Joseph Peden	75355	father William Jr.	11/30/82	1,000.00
199	Mass.	Paul G. Richards	64756	father Carol P.	9/30/78	53.50
199	Mass.	Nancy Ellen Karas	71280	father Frank H.	12/31/81	24.00
238	Mass.	Anne Marie Bilenczuk	75745	father Dmytro	2/28/83	500.00
238	Mass.	Michael Boncarikowsky	72933	father Galina	1/31/83	1,000.00
238	Mass.	Gary Michael Overko	71125	mother Muriel A.	12/31/81	500.00
238	Mass.	Paul Gregory Petreyko	74677	father Walter P.	5/30/84	500.00
20	Mich.	Oleh Kinal	69121	father Lubomyr	11/30/80	4.00
94	Mich.	Askold Wolodymyr Buk	63956	father Wolodymyr	3/31/78	8.91
385	Minn.	Anna Iwachiw	66394	father Dmytro	6/30/79	89.75
25	N.J.	Markiyann Dmytro Tytila	72645	father Markian	10/31/78	58.00
70	N.J.	Kirk Joseph Basilewsky	76397	father John R.	3/31/84	59.00
134	N.J.	Roman H. Jawny	86367	father Lubomyr	12/31/83	1,000.00
155	N.J.	Stephen William Dzioba	76312	father Semen	7/31/83	1,000.00
155	N.J.	John Alex Chyzik Jr.	69388	father John	1/31/79	102.00
155	N.J.	Gerard W. Mizerak	88329	mother Helen	6/30/81	1,000.00
171	N.J.	Taras Artemenko	78326	father George	9/30/83	245.00
171	N.J.	Roman Jawny	84869	father Lubomyr & Maria	10/31/83	1,000.00
172	N.J.	Jean M. Moroz	72274	father John	6/30/82	2.00
182	N.J.	Patricia Ann Visscher	73338	mother Elsie	5/31/83	223.60
331	N.J.	Chris Branco	70821	mother Lucille	11/30/81	1,000.00
331	N.J.	Timothy John Marcinkowski	73049	mother Carol Ann	2/28/83	77.00
149	N.Y.	Maryanna Gagar	74430	father Matthew	3/31/84	1,000.00
191	N.Y.	Christine Anna Rupp	87292	parents Robert H. & Ann	9/30/82	64.00
192	N.Y.	Lesia Anna Melnyk	72109	father Rev. Wolodymyr	5/31/82	1.00
194	N.Y.	Lydia Kokolaka	79290	parents Marta & Roman	5/31/82	40.00
256	N.Y.	Christopher Michael Conklin	77904	father William D.	5/31/84	1,000.00
256	N.Y.	Anthony Ronald Briggs	78671	mother Olga McDonald	12/31/83	1,000.00
256	N.Y.	Dorothy Marie Koroleski	77905	father John J.	5/31/83	36.00
256	N.Y.	Christine Mary Koroleski	73018	father John Joseph Jr.	2/28/81	176.00
256	N.Y.	John J. Koroleski Jr.	77906	father John J.	5/31/82	45.00
266	N.Y.	Gladys Kathleen Terplak	76446	father Joseph	8/30/83	184.00
267	N.Y.	Michael Kology	70495	father Omufry	9/31/81	25.67
267	N.Y.	Orest John Jowyk	71639	father John	3/31/82	148.99
267	N.Y.	Katherine Baron	71163	father Dr. Walter	12/31/81	500.00
293	N.Y.	Robert Ladubec	81780	parents Peter & Cathy	5/31/81	500.00
293	N.Y.	Andrew M. Huk	75620	father Michael MD	12/31/79	549.00
293	N.Y.	Motria N. Huk	75621	father Michael MD	12/31/79	514.00
330	N.Y.	Donald Kent Spurza	77925	father Donald L.	5/30/84	1,000.00
361	N.Y.	Linda Susan Baryk	68613	father John	7/30/80	3.00
361	N.Y.	Michael Dimitri Baryk	68614	father John	7/30/80	9.46
361	N.Y.	Christine Ann Karatynsky	74344	father Bohdan	2/29/79	14.00
361	N.Y.	Roman Boryk	82709	brother Andre	12/31/83	150.00
361	N.Y.	Steven Walter Medwid	84098	father Teddy	1/30/83	146.00
361	N.Y.	George Mykyryn	86477	parents Genovefa & George	8/30/82	146.00
222	Ohio	Andrew G. Bazarko	84082	parents Walter & Lydia	12/31/83	500.00
251	Ohio	Peter Gok	73113	mother Adele	3/31/81	1,000.00
346	Ohio	Diane Elyse Wyatt	72824	father Michael M.	12/31/82	73.00
45	Pa.	Maryanna Eva Senek	80514	parents Walter & Helen	3/31/84	1,000.00
45	Pa.	Maryanna Eva Senek	81418	mother Helen	1/31/84	1,000.00
45	Pa.	Maryanna Eva Senek	78536	mother Helen	11/30/83	1,000.00
153	Pa.	Mark S. Patrick	65352	father John	12/31/78	214.58
153	Pa.	Gerhard Wyszchich	65346	father Alexander	12/31/78	40.00
153	Pa.	Chrystyna Green	76034	parents Paul & Alexandra	4/30/83	25.00
397	Pa.	Vareem Andriy Hryciw	74706	parents Lucia & Theodosia	5/30/84	500.00
422	Pa.	Oksana Procyk	74372	grandfather T. Teszczuk	2/29/84	1,000.00
445	Manitoba	Leo Kurdydyk	64373	father Anatol	6/30/78	231.00
445	Manitoba	Les Kurdydyk	64374	father Anatol	6/30/78	235.00
445	Manitoba	Taras I. Kurdydyk	70376	father Anatol	9/30/81	126.67
341	Ont.	Marion Ann Sokolik	65205	father John T.	12/31/78	91.50
418	Ont.	Maria B. Hlibowych	77184	father Petro	12/31/83	141.00
427	Ont.	Sandra R. Dumas	76900	father Stanley	11/30/83	133.00
432	Ont.	Lesia Natalia Hyska	76602	father Paulo	9/30/82	1,000.00
432	Ont.	Nadia Jacyk	65168	father Petro	12/31/78	7.00
432	Ont.	Sonia Jacyk	65167	father Petro	12/31/78	6.50
432	Ont.	Wica Jacyk	65169	father Roman	12/31/78	7.00
432	Ont.	Martha Anna Musij	65430	father Roman	12/31/78	5.00
432	Ont.	Joan Marcia Romanick	65423	father Marshall B.	12/31/78	7.00
432	Ont.	Susan Gale Romanick	65424	father Marshall B.	12/31/78	6.00
432	Ont.	Irene Dubelt	68615	father Bohdan	7/30/80	14.00
432	Ont.	Andrew Stephen Iwaszyk	72947	father Myroslaw	12/31/82	427.00
432	Ont.	Iawn D.K. Iwaszyk	75381	father Myroslaw	11/30/82	373.00
432	Ont.	Lidia Anna Tropak	70650	father Harry	10/31/81	4.00
432	Ont.	Wolodymyr Petro Tropak	70652	father Harry	10/31/81	4.00
432	Ont.	Michael Steven Marcow	81469	father Romeo	3/31/83	520.75
436	Ont.	Basil Michael Lewycky	82223	parents Marta & Rev. Yar.	8/30/80	500.00
439	Ont.	Lesia Maria Zuk	81373	father Wasyli	12/31/80	23.00
439	Ont.	Michael Paul Yankovich	81373	father Michael A.	4/30/82	14.00
451	Ont.	Lisa L. Ornat	76795	father Frank	10/31/83	214.00
451	Ont.	Michael Sitko	80174	father Nick	12/31/82	167.00
454	Ont.	Patricia Harriet Smolak	70469	father Harry N.	9/30/81	9.46
454	Ont.	Valeria Gean Smolak	70470	father Harry N.	9/30/81	6.00
454	Ont.	Victoria Jane Smolak	70471	father Harry N.	9/30/81	5.00
460	Ont.	Tatiana J. Tyzyk	84345	parents Mychajlo & Fran.	5/30/84	1,000.00
469	Ont.	Thomas Stephen Romanko	68854	mother Minnie	9/30/80	4.00

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНІОЗУ ПОШУКУЄ ЧЛЕНІВ, ВЛАСНИКІВ ВИВІНУВАЛЬНИХ ГРАМОТ, ЯКИМ НАЛЕЖАТЬСЯ ЗВОРОТИ ВИВІНУВАЛЬНИХ СУМ

ПО ІНФОРМАЦІЇ ПРОСИТЬСЯ ЗВЕРТАТИСЯ ДО СЕКРЕТАРЯ ВІДДІЛУ АБО ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ

ВІДДІЛ ДОРОСЛИХ

ADULT — MAJORED ENDOWMENTS

Branch	State	Name	Cert. No.	Beneficiary	Date matured	Amount due
486	Calif.	Bridget Mary Pacholuk	129039	husb. Ihor	4/30/83	\$ 1,000.00
12	Conn.	Oleh Hawryluk	125790	father Teodor	1/31/82	342.00
138	Conn.	Stephanie Demers	132497	mother Maria Blazejowski	4/30/84	1,000.00
106	Ill.	Maria Semaszczuk	128469	husb. John	1/31/83	28.00
111	Ill.	Natasha Wasyliw	83288	father George	5/31/83	1,000.00
176	Ill.	Paul Oryhon	122095	father Paul Peter	10/31/80	882.00
220	Ill.	Horat J. Meniw	123063	mother Wilhelmine	3/30/81	234.00
284	Ill.	William R. Cepuch	120296	parents William & Mary	12/31/79	58.00
284	Ind.	Ihor Woloshansky	131970	father Harry	2/29/84	1,000.00
337	Mich.	Theresa C. Hannas	75986	father Orest J.	4/30/83	500.00
20	Mich.	Wasyli Spisarsczuk	119322	wife Raisa	7/30/79	395.00
94	Mich.	Renata Horodysky	132275	daughter Roma	3/31/84	1,000.00
94	Mich.	Stephanie Ann Zola	131969	parents Stephen & Anna	2/29/84	1,000.00
25	N.J.	Michael Boretsky	132837	wife Halyna	5/31/84	1,000.00
25	N.J.	Ostap Kociuba	124240	Shevchenko Scientific Soc.	9/30/81	14.00
25	N.J.	Orysia I. Maciuk	119458	parents Jurij & Glikeria	9/30/79	5.50
25	N.J.	Michael Kotis	123983	Passaic County Welfare	8/31/81	601.00
155	N.J.	Olga Hunchar	131042	husb. Russell	11/30/83	1,000.00
270	N.J.	William Baran	123863	wife Joan	7/31/81	453.00
322	N.J.	Christina C. Machiedo	132681	children Stephanie & Mark	5/30/84	500.00
8	N.Y.	Carl Kuechin	116408	wife Elise	5/31/78	63.50
19	N.Y.	Teresa Boryk	131716	husb. Gregory	1/31/84	1,000.00
88	N.Y.	Juan Denysenko	131828	wife Olga	3/31/84	5,000.00
88	N.Y.	Olga Denysenko	131829	husb. Juan	3/31/84	1,000.00
194	N.Y.	Anatolij Naboka	132893	father Ihor	5/30/84	1,000.00
194	N.Y.	Helen Melnyczuk	123108	husb. Edward	3/31/81	1,000.00
194	N.Y.	Vladimir Selezniov	132609	wife Olga	4/30/84	1,000.00
200	N.Y.	Anna Matchak	133014	children: Stephen, John	6/30/84	1,000.00
204	N.Y.	Ihor Sydor	131334	parents Michael & Theodora	12/31/83	16.00
204	N.Y.	Juta M. Bilan	121140	parents Alex & Dana	2/28/82	132.00
204	N.Y.	Walter John Horin	126827	father John	6/30/84	1,000.00
267	N.Y.	Dean Horin	133126	father Dr. Walter	12/31/81	500.00
267	N.Y.	Marjorie Ellen Berry	73021	husb. Patrick S.	2/28/83	1,000.00
267	N.Y.	Sharon Ann Brandt	73022	father James D.	1/31/83	1,000.00
325	N.Y.	Theodore Dzus Jr.	132095	mother Stella	2/29/84	2,000.00
325	N.Y.	Patricia Davis	132094	mother Stella	2/29/84	2,000.00
361	N.Y.	Oksana Pravak	86738	parents Aleksandra & Teo	3/31/83	1,000.00
361	N.Y.	Helen Bohachevsky	124065	father Vladimir E.	8/31/81	676.00
361	N.Y.	Josephine Horylowsky	121140	daughters Chrystyna & Hals	4/30/80	500.00
361	N.Y.	Anne Hatfield	120827	father Michael K. Jr.	6/30/84	500.00
361	N.Y.	Michael Karol Muc	73980	father Dr. Roman	10/31/83	500.00
361	N.Y.	Ivan Klufas	130633	father Dr. Roman	10/31/83	500.00
361	N.Y.	Ksenia Klufas	130634	father Dr. Roman	10/31/83	500.00
361	N.Y.	Fred Siemon	131288	wife Jeanette	12/31/83	1,000.00
361	N.Y.	Lydia Uiana Savoyka	125186	sister Vera O.	12/31/81	14.00
361	N.Y.	Wolodymyr Mohuchy	127902	parents Mykola & Ludmila	9/30/82	463.00
361	N.Y.	Myroslaw Prokopiuk	132556	children Ann & Michael	4/30/84	1,000.00
457	N.Y.	Oksana L. Klymowycz	131192	sister Luba	12/31/83	383.84
457	N.Y.	Josephine Kachaluba	115775	husb. Theodor	1/31/78	297.00
165	Ohio	Patricia Ann Kornowa	133193	father Paul	1/31/78	1,000.00
165	Ohio	Walter Skotynsky	127336	wife Kathleen M.	5/31/82	96.50
274	Ohio	Charles Seredenyuk	126817	wife Christine	4/30/82	1,000.00
328	Ohio	Walter Jasevych	129798	father Mykola	8/31/83	500.00
346	Ohio	Michael John Terlecky	129024	wife Joan	2/28/83	90.00
348	Ohio	Zenovia Skorakat	74510	father Michael	4/30/84	500.00
358	Ohio	Edward N. Zajac	132643	sister Olga	4/30/84	500.00
92	Oregon	John M. Jaworsky	129232	niece Cathy A. Griban	5/31/83	1,000.00
10	Pa.	Pedro Contrubra	132889	wife Patricia	5/31/84	500.00
63	Pa.	Mary Tensik	128214	brother Vladimir	11/30/82	99.00
153	Pa.	Luigard Muhlbaue	123848	brother Michael	6/30/81	1,000.00</

Менор...

(Закінчення зі стор. 1)

коледжі. Сестра підкреслила, що весь дохід з Фестивалю призначений на Студійний Осередок Української Культури, який існує від кількох років при Менор коледжі і доповняє різноманітну програму навчання для студенток і громадськості взагалі.

З метою переведення в життя намічених планів створено спеціальний комітет, що його очолює Митрополит Стефан, а в склад його входять теж головний

предсідник УНСОУ д-р Іван Філіс і головний касир Уляна Дячук.

Члени Екзекутиви і редакції заповнили гостей, що, як і в минулих роках, так і тепер УНСОУ його видавничу допомогу. Менор коледжіві в здійсненні планів розбудови і поширення навчальних програм.

В планах на дальшу мету Менор коледжіві в підвищенні його дворічної програми навчання до повної — чотирирічної.

Президент...

(Закінчення зі стор. 1)

з'єднає в одну цілість — це любов до свободи.

Далі Президент сказав: „Коли ЗСА мають залишитися вільними і сильними, коли мають бути далі цією країною необмежених можливостей для кожного, ми не можемо закрити тих підставових засад, які опиралися батьки цієї країни. І ми мусимо мати цю саму увагу і посвяти, як ті, які будували ЗСА, щоб задержати нашу країну квітучою і щоб охоронити її перед небезпечною чужою тиранією і тоталітарних ідеологій“.

Президент Р. Ренен обширно затронули політику його партії та оприлюдив закиди демократичних кандидатів Волтера Мондейла і Джералдіна Ферраро, не називаючи їх однак по імені, а тільки цитуючи слова з їхніх передвиборчих програм. При тому він підкреслював, що його головним завданням у минулих чотирьох роках було відновити оборону сил цієї країни, а одним з посередніх чинників до того було також підбудувати „Голос Америки“, щоб голос етнічних груп, а з тим голос американців по силі Америки, дійшов до всіх поневолених народів. Вінкін він ствердив, що в ЗСА є тепер новий дух, відносно оптимізму і любови до свободи.

„Ви представляєте цю мрію Америки більше як хто інший. Я знаю, що багато з вас приїхало тут з порожніми руками і своєю важкою працею та бажанням іти вперед ви збудували добре життя для себе і своїх родичів. Це є саме те, що є можливе в ЗСА. І я надіюсь, що ви можете рахувати на нашу

підтримку, щоб в наступних чотирьох роках ми запевнили сильну, вільну і безпечну, повну нових можливостей, країну наступній генералії“.

Ваш великий поет Тарас Шевченко, якого пам'ятник стоїть у столиці нашої країни, написав слова, які відносяться до всіх свободних людей:

*„Борітеся - поборете!
Вам Бог помагає!
За вас правда, за вас слава,
І воля святая!“*

Дякую вам. До побачення. Останні слова сказав Президент в українській мові під оплески присутніх.

На цій зустрічі були представники не тільки місцевих але й національних телевізійних станцій. Журналісти і працівники телевізійних станцій супроводили Президента в трьох автобусах.

Закінчуючи своє повідомлення про відвідини Р. Ренена в Дітроїті, „Українські Вісті“ інформують про те, що для українців на цю зустріч виділено 60 квитків. Ці квитки одержали керівники місцевих Організацій Визвольного Фронту і розподілили їх лише між своїми членами. Коли голова місцевого відділу УАКР-ді Зенон Василькевич просив виділити кілька квитків і для Ради, йому відмовили. Завдяки Емілью Запорожню, яка має зв'язки із впливовими членами Республіканської партії, вона одержала 20 квитків для членів УАКР-ді, з яких приділено один також редакторів єдиної української газети в Дітроїті, що і подав повідомлення про цю зустріч в „Українських Вістях“.

Гітлер...

(Закінчення зі стор. 2)

(Gerhard Stalling Verlag, Oldenburg 1952)

Підбихаючи успіхами, бо західні держави мовчки прийняли до відома окупацію Чехії 15-го березня 1939 року, Гітлер надіявся, що ті держави помиряться з цим, і наступом на Схід. У 1941 році Гітлер утратив надію здобути Англію. На мирні його пропозиції британський уряд не відгукувався. Місія Гесса не повелася. Над Німеччиною висіла небезпека зі Сходу: союзники Сталін міг згодом стати ворогом і Німеччині довелося б вести війну на два фронти. Тому „Фюрер“ рішив знищити цю небезпеку. Його похід на Схід, розпочатий 22-го червня 1941 року, дав спершу великі успіхи німецької армії, але незабаром прийшли невдачі. До того, приступлення ЗСА до війни у грудні 1941 року дорешти перекреслило пляни Гітлера. Точно 40 років тому, 6-го червня 1944 року, американці висадилися в окупованій німцями Нормандії, започатковуючи цим останній акт упадку гітлерівського „третього Райху“ та його народолюбивого режиму. Дня 30-го квітня застрелився Гітлер у берлінському bunkirі, а 2-го травня 1945 року рештки берлінської заложки скатувалися перед військом Жукова. Того ж дня авангард гвардійської дивізії зі складу військ Конєва з'єднався на Ельбі з передніми патрулями американської армії.

Друга світова війна коштувала всі народи на земній

кулі не менше, як 55 мільйонів людей, поляглих, ранених і пропавших. Поза кожні доти запропорено 12 мільйонів полонених. Ця війна поклала двісті стільків жертв, що Перша світова війна. Матеріальних і людських втрат серед цивільного населення не обрахують, мабуть, ніколи точно. Нашому ж народові принесла та війна страшну неволю і руйну найбільшу в історії. На українських землях лютує комунізм; цілі села й повіти вивозять більшовики з рідної землі в далекі безсті. Українське населення силою усунуто шляхом „вимири“ з корінних, історичних земель від лінії Керзона. Антихрист повів небувалу війну проти Української Католицької Церкви, арештував усіх єпископів.

Війна в Європі закінчилася похороном одного зла й народженням другого. Союзники ССРП з протигітлерівської коаліції стали його союзниками в антинародній і антидемократичній політиці на сході Європи. Рузвельт і його наслідник Труман поклали в пахтах у Ялті й Потсдамі підвалини під комуністичну імперію. Сучасна політика деяких західних держав нагадує політику Деліля та Чемберлена в 1938-1939 роках. Чому Москва дістає на низьковідсоткові кредити харчі, знаряддя й машини від Заходу? Чи не схоже це все на часи перед Другою світовою війною?

Новий...

(Закінчення зі стор. 2)

Новий уряд Канади, тобто кабінет прем'єра-міністра Малруні є великий і цікавий. Він має 40 членів, найбільше членів із Заходу, аж 13, як і найбільше жінок, аж — шість. Це щось нове і вперше в нашій історії. Має аж двох міністрів українського походження: Гаррі Андре і Роман Гнатиниш. Це вперше в історії, як і вперше в історії, що з англосаксонськими міністрами в кабінеті — більшість з них не є англосаксонського походження, вони — німці, поляки, українці і т.д.

Сам кабінет фактично, не є аж такий великий як тут говориться. Будучи в опозиції, Малруні мав свій „шедов“ кабінет з 45-ти членами, а сам Трудо раз мав свій кабінет з 38-ма членами. Кабінет-міністр дістає 40,000 доларів на рік, не враховуючи інших привілеїв як подорож і канцелярія і т.д.

Новий кабінет має кілька цікавих міністрів. А саме: Гаррі Андре, років 44, науковець, університетський викладач і власник підприємства. Він є найбільш освіченою особою в кабінеті, бо має докторат з інженерії. Він став міністром Постачання і обслуговування, хоч в „шедов“ кабінеті був відповідальним за енергію і за державну оборону. Жонатий з Джоен, і вони мають двоє дітей. Родина англомовна. В українській громаді він неактивний, хіба, що був прошений на бенкеті.

Роман Гнатиниш, років — 50, адвокат і університетський викладач права. Став провідником партії парламентаріїв відповідальний за партійну дисципліну і солідарність. За прем'єра-міністра Кларка був міністром енергії, а в „шедов“ кабінеті був відповідальним за законодавство і легальні справи. Це є спокійний і популярна людина. Він є жонатий з Гердою, вони мають двоє дітей. Під час офіційної зустрічі з Папою Іваном Павлом II прем'єр-міністр Малруні представив Гнатиниша як „міністра гордості свого українського походження“. На жаль, українська громада з нього мало користалася, хіба на бенкетах.

Дан Мазанковський, років 49, став міністром Транспорту. Це його улюблене заняття, це змалку, коли він залишив науку і заснував своє автомобільне і тракторське підприємство. Довголітній політичний діяч, польського походження, який навіть відбудував Польщу. Часто виступав на українських бенкетах. Він — англомовний, присмака людина. В його окрузі живе багато українців.

Джек Мурта, років 41, став міністром Багатокультурності. Він походить з південної Манітоби, де знаходяться колонії менонітів і українців. Він є ще „новак“

в політиці. Отто Желінек, років 44, став міністром Спорту. Він і його сестра Марія в 1962 році для Канади здобули чемпіонат світу в містечкій їзді на совах. Ціла родина втекла Чехії в 1958 році, і заснувала, сьогодні вже мільйонне, підприємство спортивних виробів. У парламенті він вже є з 1970 років. Займається міжнародними справами і виступає як телевізійний коментатор спортивних подій. У парламенті виступав як сильний критик прем'єра-міністра Трудо політики, відносно ССРП, і вимагав більш антикомуністичної політики, а менш прихильності до неї. Про українські політичні аспірації він добре знає, але він чужий українським „політикам“.

Міністерство Спорту колись належало Стефанові Папоровському, але Малруні не покликав його до свого кабінету. Також не був покликав посол Стефан Корчинський, здібний господар-фермер. Припускаємо, що на наступних змінах в кабінеті посол Вітер дістане якесь міністерство.

Поважне міністерство Закордонних справ дістає Джо Кларк, років 45, людина яка на цей пост не має ані академічних ані політичних підстав. Він є політичним опортуністом хоч був якийсь час провідником Прогресивно-консервативної партії і прем'єр-міністром Канади на дев'ять місяців в 1979-1980 роках. У 1983 році Малруні перебрав від нього провідництво партії і за рік довів її до влади. Кларк є знайний нашій громаді і не раз промовляв на бенкетах.

В Оттаві наразі відчувається спокій і присутність державної влади і людини, яка знає що робить. Цього не було ще з лютого 1984 року, коли прем'єр-міністр П'єр Трудо зрештував після повороту з Москви, де він був на похороні Андропова. Його наступник Дж. Тирнер через виборчу кампанію не мав нагоди перебрати державний апарат і керувати країною. Ми теж дістали нового заступника „Корони“. Ед Шраєр, великий прихильник українців залишив генерал-губернаторство і став амбасадором до Австралії. Джон Сове — франкомовний і прихильник цієї провінції Кебекве.

Отож, тепер саме є час і пора для КУК-у і для СКВУ створити в Оттаві представництво, щоб навізати зв'язки з новим урядом і з нашими посланцями не на те, щоб лиш бенкетувати, як це було дотепер, а на серйозні політичні і культурно-просвітні справи, які затримають нашу спільноту в Канаді і в діаспорі. СКВУ повинен нам наразі дати щось більше ніж академічні промови, а КУК щось більше ніж мнітобський провінціалізм.

НЕ „ВОДЬ“, А „ЛОДЬ“

У „Свободі“ за 12-те жовтня (ч. 196) в рецензії Валентина Юрченко на збірку Яра, Славутича п.п. „Творчі дарунки“ назва вірша, має бути: „На полі — плут, на воду — лодь“. — Ред.

ФОНД ІМ. І. ФРАНКА

Твори на Літературний конкурс Фонду ім. Івана Франка слід надсилати до кінця січня 1985 року на адресу: Roma Turianska, 2431 W. Rice St., Chicago, Ill. 60622.

Юрій Пундик

Збірка вибраних статей

„У ПОЛУМ'І ДРУЖНЬОГО СЛОВА“

Появилася збірка матеріалів зібраних Дружиною Покійного п.п. МАРИЄЮ ПУНДИК, упорядкована АНАТОЛЕМ ДОМАРАЦЬКИМ, у Видавництві „Українського Слова“ в Парижі, заходами Світової Координаційної Ради ІСНО.

Збірка покаже читачеві, наскільки міркування Юрія Пундики не втрачають своєї ваги і в сучасну пору, не зважаючи на відносно віддалений час між їх написанням і появою, та є постійно актуальні:

- в потребі безперервного усучаснювання української політичної думки;
- на тему речової аналізи нашого ближнього чи дальшого минулого;
- у допомозі тим, які борються в Україні;
- відносно взаємодій між трьома вітками українського націоналізму і певної потреби дати їм достойні рамки;
- у розгляді ідейних залогів української людини;
- на тему мови, її суспільного ставлення та обов'язків у своєму доповіді в українській громаді;
- у навігуюванні людей і явищ.

448 стор. друку. — Ціна 20.00 дол.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.

Замовляти: SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

ВОЛОДИМИР БАРАГУРА
КАЛІНОВИЙ МІСТ
збірка споминок — розповіді із дитячих років у Нью-Йорку, із життя уніа Яворіської гімназії в 1922-28 рр.
Містечко оформлення
Зеновія Онисевичка
220 стор.
ціна \$12.00. порто \$1.00
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.
Замовляти:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Любов Колєньська
ДЗЕРКАЛА
НОВЕЛІ
Ціна: \$13.00 за перекладом.
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.
Замовляти:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

TRADITIONAL UKRAINIAN COOKERY
by Savella Stechishin.
New Jersey residents add 6% sales tax.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

TRADITIONAL UKRAINIAN COOKERY
by Savella Stechishin
(Handling and postage charges included) — \$16.00.
New Jersey residents add 6% sales tax.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

HELP WANTED

TOOL MAKERS — DIE MAKERS
Machinists 1st class
Modern Machine Shop need skilled persons to work on prototypes, dies, jigs & fixtures. Full time & part time.
Precision Parts & Tool Mfg.
P.O. Box 104
Wauwatosa, N.Y. 12489
(914) 647-5380
4 милі від Союзівки

P I Z N E

ПОШУКУЮ
ЛЮДИНУ або РОДИНУ
до опіки над старшою особою.
треба держати порядком в хаті і на дворі в саду. Побажаю хати дозвіл їзди авто. Винагорода — помешкання, харч, платня за умовою. Успадку хати.
Прошу писати
WASYL LEWYCKYJ
1228 E. McKline
Phoenix, Ar. 85006
або тел.: (202) 254-7918

BUSINESS SERVICE

UKRAINIAN TYPEWRITERS
also other languages complete line of office machines & equipment.
JACOB SACHS
251 W. 98th St.
New York, N.Y. 10025
Tel. (212) 222-6683
8 - 11 A.M. 7 days and nights.

Д-р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ
Підприємств довідник
Книжка у твердій темній обгортці з золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 11.00 дол. за перекладом.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.

BUSINESS OPPORTUNITIES

ПАМ'ЯТНИКИ
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма
CYPRESS HILLS MONUMENTS
В БІЛАНСЬКИЙ
WALTER BIELANSKI
K. M. KARPOVICH
CONSTANTINE M. KARDOVICH
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) 277-2332
Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по пол., в неділю 10-4 по пол.
Miami, Fla.: (305) 653-5861
На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проектами і порадами.

ARKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003
Для дарунків: кераміка, гудульські інструменти виробу, бандири та багато чудових речей в АРКІ.

REAL ESTATE

AMERICA'S NUMBER 1

Century 21

GORDON REAL ESTATE AGENCY

244-50 Newark Avenue,
Jersey City, N.J.
Business: (201) 433-4488
Residence: (201) 792-2690
ANDREW RIGALSKI
Sales Representative
(Говорить по-польськи)

ВІДКРИТО ДЛЯ ОБСЛУГИ ВАШИХ РЕАЛЬНОСТЕВИХ ПОТРЕБ!

ELOISE & NICK POPOVICH
REALTOR/REALTOR — Associate
з гордістю представляє Вам

PORT POPOVICH REALTY INC.

850 N.W. Harbor Blvd.
PORT CHARLOTTE, FL 33952
Phone: 1-813-629-3179

КОМДИМОНІОН

по знижній ціні. Власник знижує ціну 1/1. Повністю укомплектовано. Має intercom security system, вінда, приват, басейн, басейн, тенісова площа і загальна кімната. Треба оглянути.
PORT NO. 81

KERNHONKSON—ULSTER COUNTY

17 acres, filtered swimming pool 73 x 34, tennis court, 2 farm, home & guest house, 4 additional bldgs. suitable for group use. 2 car garage. \$175,000.— Owner financing available of balance over 1/3 cash. (516) PY 1-5488, 9/22

У Кергонсоні

ГАРНИЙ НОВИЙ ДІМ

5 кімнат, 3 спальні, лазні, кухня, пивниця, гараж, один акр чудового парку, спокійне місце.
5 миль від Союзівки.
Оказіяна ціна. (914) 626-7779

ЗАЦКАВЛЕНІ ФЛОРІДОЮ

Якщо бажаєте поселитися, або інвестувати в реальність у південно-східній Флориді (Fl. Lauderdale, Hollywood, Miami). Зверніться до —

М. Андрійовича.

Century 21, Hansen Realty Inc.
3010 E. Commercial Blvd.
Fl. Lauderdale, Fl. 33308
Bus: (305) 776-5400
Home: (305) 771-8455

Вступайте в члени УНСОУ!

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похороном в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬЮ-Йорку, ОКОЛІЦЯХ. КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тіл покійних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

SENKO FUNERAL HOME

213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.
(212) 388-4416 or (516) 481-7460

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I.
24 HOURS A DAY.

ПРИЙМЕМО НА ПРАЦЮ

**IBM System 34,
System 36 operator.**

Досвід побажаний. Прийнятий на цю працю переїде вишкіл.
Зголошення:
Український Народний Союз
(201) 451-2200

ТІЛЬКИ 2 ЦЕНТИ ДЕННО

коштує
\$5,000 — \$10,000
забезпечення

АКЦИДЕНТОВОЮ ГРАМОТОЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Такі низькі вкладки для нових грамот Акцидентового Забезпечення, виданих після 1-го жовтня 1983 року, вносять:
\$6.50 річно
\$3.35 піврічно
\$1.75 квартално
.60 місячно
для всіх членів у віці 16 до 55 років.

УКРАЇНСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДИТИНУ.

Політичні, соціальні, культурні проблеми України в їх майбутньому і сучасному аспекті. Боротьба внарі української суспільності. Всі ці й багато інших питань розглядає книжка.
Богдан Цимбалістий
ТАВРО БЕЗДЕРЖАВНОСТІ
Ціна за перекладом 2.00 дол.
Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.
ЗАМОВЛЯТИ:
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Увага! У ВИДАВНИЦТВІ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
СВОБОДА
появилася вже друком монументальна збірка
літературних оцінок

Д-ра Луки Луцева

ЛІТЕРАТУРА І ЖИТТЯ

Книжка у твердій темній обгортці з золотими літерами більшого формату, має 480 сторінок і охоплює повне літературне життя (1925-1975 рр.)

Література і життя, це дійсно монументальний твір, а в ньому бібліографія, оригінальні статті і рецензії про

ТАРАСА ШЕВЧЕНКА, ІВАНА ФРАНКА, ОЛЬГУ КОБИЛЯНСЬКУ, БОГДАНА ЛЕПКОГО, ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА, ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА, ВАСИЛЯ ПАЧОВСЬКОГО, МАРКІЯНА ШАШКЕВИЧА, ТИМОТЕЯ БОРДУЛЯКА, ОЛЕКСАНДРА КОРНІЙЧУКА, ОЛЕСЯ ГОНЧАРА, ВОЛОДИМИРА СОСЮРУ

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 6% стейтового податку.
Належність платна лише в амер. доларах \$20.00
Замовляти. * порто \$1.00

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302